

## საქართველოს სტანდარტი

---

მანქანა-დანადგარების უსაფრთხოება- ლუგვის საგლინი დგანის,  
სტრუქტურული ფოლადისა და მავთულის დგარის

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის  
ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

სსტ ენ 15949:2012/2019

## საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 6 დეკემბრის № 98 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 15949:2012 „მანქანა-დანადგარების უსაფრთხოება- ლუგვის საგლინი დგანის, სტრუქტურული ფოლადისა და მავთულის დგარის”

### 4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 6 დეკემბერი №268-1.3-016402

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

ICS 25.120.20; 77.180

English Version

## Safety of machinery - Safety requirements for bar mills, structural steel mills and wire rod mills

Sécurité des machines - Exigences techniques de sécurité  
pour machines de train à barre, train à profilés et train à fil

Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsanforderungen an  
Stab-, Formstahl- und Drahtwalzwerke

This European Standard was approved by CEN on 30 December 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

**Contents**

Page

Foreword.....5

Introduction .....6

1 Scope .....7

2 Normative References .....8

3 Terms and definitions ..... 11

4 List of significant hazards ..... 13

5 Safety requirements and/or measures ..... 13

5.1 General requirements for design, planning and risk assessment ..... 13

5.1.1 General..... 13

5.1.2 Planning of long product rolling mills ..... 14

5.1.3 Structural assembly ..... 14

5.1.4 Safety layout..... 14

5.1.5 Access to working places ..... 15

5.1.6 Access to danger zones..... 15

5.1.7 Guards ..... 18

5.1.8 Guard-rails ..... 18

5.1.9 Safety signs and warning devices ..... 18

5.1.10 Safeguarding ..... 18

5.1.11 Personal protective equipment ..... 19

5.1.12 Electrical equipment..... 19

5.1.13 Pneumatic and fluid systems ..... 19

5.1.14 Software manipulation ..... 19

5.1.15 Material to be discharged to drains ..... 19

5.1.16 Surface temperatures and heat radiation..... 19

5.1.17 Pulpits and control stands..... 19

5.1.18 Hold-to run control ..... 19

5.1.19 Mechanical restraint devices ..... 20

5.1.20 Fire protection..... 20

5.1.21 Ergonomics ..... 20

5.1.22 Noise ..... 21

5.1.23 Vibrations ..... 23

5.1.24 Loss of energy ..... 23

5.1.25 Product monitoring systems ..... 23

5.1.26 Linked Equipment..... 23

5.2 List of significant hazards, hazardous situations, safety requirements and/or measures..... 23

5.2.1 General..... 24

5.2.2 Bridges and underpasses ..... 25

5.2.3 High-pressure descaling units ..... 25

5.2.4 Roller tables and conveyors ..... 26

5.2.5 Rolling stands ..... 27

5.2.6 Rolling blocks (wire rod mills and high speed bar mills) ..... 29

5.2.7 Cross transfers, collecting beds and tilting devices ..... 29

5.2.8 Pulpits and control stands..... 29

5.2.9 Measuring devices and display units ..... 31

5.2.10 Hot and cold saws, shears and abrasive cutting machines ..... 32

5.2.11 Cooling lines ..... 33

5.2.12 Cooling beds ..... 33

5.2.13 Straightening equipment ..... 34

5.2.14 Piling equipment ..... 35

5.2.15 Binding machines ..... 36

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

5.2.16	Marking machines .....	36
5.2.17	Loading equipment/collecting tables .....	37
5.2.18	Preparation area for stands, rolls, guides, straightening rollers.....	37
5.2.19	Laying heads for wire rod mills.....	38
5.2.20	Collecting chambers for wire rod mills .....	38
5.2.21	Cooling boxes for wire rod mills .....	38
5.2.22	Pinch rolls for wire rod mills .....	38
6	Verification of the safety requirements and/or measures .....	38
7	Information for use .....	38
7.1	General.....	38
7.2	Warning devices and safety signs .....	39
7.3	Minimum marking .....	39
7.4	Accompanying documents.....	39
7.4.1	Instruction handbook .....	39
7.4.2	Machine/equipment declaration .....	39
7.4.3	Detailed information/instructions .....	40
7.5	Maintenance manual .....	42
Annex A	(normative) Safety requirements and/or measures for control systems at long product rolling mills.....	44
A.1	General.....	44
A.2	Special requirements for controls .....	44
A.3	Special requirements for shut-down equipment.....	44
A.3.1	Stop functions/emergency stop functions.....	44
A.3.2	Specific hazards at mechanical equipment .....	45
A.3.3	Selection of stop functions.....	45
A.3.4	Emergency stop areas .....	45
A.3.5	Stop functions for electrical equipment.....	46
Annex B	(normative) Fluid systems .....	48
B.1	Significant hazards.....	48
B.2	Safety requirements and/or measures .....	48
B.2.1	General.....	48
B.2.2	General design requirements .....	48
B.2.3	List of significant hazards, hazardous situations, safety requirements and/or measures.....	49
Annex C	(normative) Noise test code .....	53
C.1	Introduction.....	53
C.2	Determination of sound power level.....	53
C.3	Determination of emission sound pressure levels .....	54
C.3.1	Determination of the emission sound pressure level at specified measuring points.....	54
C.3.2	Determination of emission sound pressure level at work stations.....	54
C.4	Measurement uncertainty .....	54
C.5	Operating conditions.....	54
C.6	Information to be recorded and reported.....	55
C.7	Declaration and verification of noise emission values.....	55
Annex D	(normative) Protection of persons in case of using asphyxiant gases used in fire fighting systems .....	57
D.1	General.....	57
D.2	Warning devices .....	57
D.3	Restraint devices .....	58
D.4	Preliminary warning time .....	58
D.5	Interrupt device for extinguishing gas .....	59
D.6	Blocking devices .....	59
D.7	Pipes .....	59
D.8	Rooms and adjacent areas .....	59
D.9	Escape routes .....	59
D.10	Doors.....	59
D.11	Marking .....	60
D.12	Instruction handbook .....	60

<b>Annex E (informative) Example for manufacturer's safety instructions for maintenance at long product rolling mills</b> .....	<b>61</b>
<b>E.1 Precautions to reduce hazards caused by</b> .....	<b>61</b>
<b>E.1.1 Lack of instructions</b> .....	<b>61</b>
<b>E.1.2 Visual or audible checks at machinery in motion</b> .....	<b>61</b>
<b>E.1.3 Unintentional movements during maintenance</b> .....	<b>61</b>
<b>E.1.4 Work during standstill with safeguards disabled</b> .....	<b>62</b>
<b>E.1.5 Work with hazardous substances</b> .....	<b>62</b>
<b>Annex F (informative) Machines and/or equipment covered by this standard but not limited to</b> .....	<b>63</b>
<b>F.1 Plants</b> .....	<b>63</b>
<b>F.2 Equipment</b> .....	<b>63</b>
<b>Annex G (informative) Example for modes of operation in relation to segregated areas of long product rolling mills</b> .....	<b>65</b>
<b>Annex H (informative) Example for the risk analysis due to interfaces</b> .....	<b>66</b>
<b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC</b> .....	<b>67</b>
<b>Bibliography</b> .....	<b>68</b>

**Figures**

Figure 1 — Exemplary layout of a rail / section rolling mill.....	7
Figure 2 — Exemplary layout of a bar / wire rod mill.....	8
Figure G.1 — Schematic diagram of modes of operation in relation to segregated areas.....	65
Figure H.1 — Diagram of a hypothetical plant indicating potentially hazardous interfaces.....	66

**Tables**

Table 1 — Characteristic conditions of operating modes.....	17
Table 2 — Main noise sources of long product rolling mills equipment and exemplary noise reduction measures.....	22
Table 3 — Significant hazards, hazardous situations, safety requirements and/or measures.....	24
Table A.1 — Stop functions.....	46
Table B.1 — List of significant hazards, hazardous situations, safety requirements and/or measures.....	49
Table C.1 — Example of declared dual-number noise emission values for work stations and specified measuring points.....	56

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

## Foreword

This document (EN 15949:2012) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 322 "Equipment for making and shaping of metals - Safety requirements", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

## Introduction

This document is a type C standard as stated in EN ISO 12100:2010.

The equipment concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this standard.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

Where for clarity an example of a preventative measure is given in the text, this should not be considered as the only possible solution. Any other solution leading to the same risk reduction is permissible if an equivalent level of safety is achieved.

This European Standard assumes that the equipment is operated and maintained by trained personnel.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.